



Vereniging Vrienden Nederland - Tsjechië & Slowakije

Ledenbrief nr. 346 juni 2019

INHOUD

Voorzitter	3
Bestuur	4
Voorjaarsreis VNTS 2019	5
P.O.V.: Paaskerk Ontmoet Velké Meziříčí	10
Struikrovers en alternatieve geneeswijzen	12
Tijdloos speelgoed uit Tsjechië	14
Nieuws	15
Cultuur	16
De tien mooiste plekjes in het zuiden van Tsjechië	19
Tsjechische egels	22
Stedenband Veenendaal-Olomouc	23
Recept	24
Zomer in Bratislava	26
Agenda	27

***Kopij voor Ahoj nr. 347,
kan ingeleverd worden tot
uiterlijk 15 augustus 2019***

*Omslag: speelgoed uit Tsjechië (zie
pag. 14)*

COLOFON

Ahoj!, de ledenbrief van de VNTS, verschijnt tien keer per jaar. In juli en december is er geen ledenbrief.

www.vnts.nl

www.facebook.com/Vereniging.VNTS/

Uitgever:

VNTS, Ranonkelstr. 123, 2565 BC Den Haag

Redactie-adres ledenbrief:

Ahoj!,

p/a Boženka Vermeulen

Scheitweekseweg 2, 3233 LT Oostvoorne

redactie@vnts.nl

Advertenties: tarieven kunnen worden opgevraagd bij de redactie.

Bestuur:

Ingeborg Kriegsman, voorzitter

Kleefsehoek 220, 6711 SJ Ede

E-mail: ingeborg@vnts.nl

Bert Marcus, vice-voorzitter, secretariaat en archief

Ranonkelstraat 123, 2565 BC Den Haag

E-mail: bert@vnts.nl

Joost Koch, penningmeester

E-mail: joost@vnts.nl

Božena Kooy-Volfova, evenementen

E-mail: bozena@vnts.nl

Ledenadministratie:

Božena Kooy-Volfova,

Salamander 130, 1187 BS Amstelveen

E-mail: bozena@vnts.nl

Contributie:

Lidmaatschap loopt per kalenderjaar:

A-leden (alleenstaanden): € 27,50

G-leden (gezin): € 35,00

Buitenlandleden: € 38,50

Donateurs (organisaties): min. € 45,00

Opgeven als lid of donateur via de website of schriftelijk naar de ledenadministratie.

Opzeggen uitsluitend schriftelijk voor 1 november van het lopende jaar.

IBAN: NL56INGB0000379543

BIC: INGBNL2A

Drukwerk:

Print Service Ede, Ede

© Copyright: Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt d.m.v. druk, fotokopie, internet of welke andere wijze dan ook, zonder toestemming van de uitgever.

ISSN: 1383-0899

VOORZITTER



Lieve vrienden en vriendinnen,

Zoals u gewend bent staat in het nummer dat mei/juni verschijnt een reisverslag van de voorjaarsreis. Ook dit jaar hebben we weer een mooi verslag voor u met prachtige foto's. Wanneer ik het lees krijg ik de kriebels en wil ik ook heel graag deze reis eens maken. Ik ben alleen niet zo geschikt om met een reisgezelschap op stap te gaan, want ik volg mijn camera en daar worden mensen om mij heen meestal niet vrolijk van...

Ook is er aandacht voor de mooiste plekjes in het zuiden van Tsjechië. Opnieuw zie ik Český Krumlov staan en besef dat ik daar nog steeds niet ben geweest. Ik heb al veel plaatsen bezocht, maar wanneer ik naar deze stad wil gaan komt er iedere keer iets tussen. Wie weet, over enkele weken heb ik een korte vakantie... Maar het festival in Bratislava waar Boženka over schrijft klinkt ook goed.

U ziet het al, moeilijk kiezen bij zoveel mooie en interessante plekken. Iedere keer ontdek ik nieuwe dorpjes, steden, landschappen. Het verveelt nooit.

Maar we zijn niet alleen bezig met het denken aan mooie reizen. Inmiddels is weer vergaderd over de vereniging en de lidmaatschapsbijdragen. Daarover wordt binnenkort weer opnieuw naar gekeken. We willen de vereniging graag zo lang mogelijk gezond houden en niet verder interen op ons vermogen. Heeft u ideeën? Laat het gerust weten.

Als bestuur kunnen we uw hulp goed gebruiken. Zoals u weet zijn we op zoek naar een secretaris die wat werkzaamheden van Bert Marcus kan overnemen. Het gaat met name over het notuleren van de vergaderingen en af en toe wat ander secretariaatswerk. Geen zware klus en niet echt tijdrovend, wel gezellig. Niet over nadenken, gewoon doen!

Ik wens u weer veel leesplezier met deze Ahoj!. Droomt u mee van mooie vakantie-reizen?

Ingeborg Kriegsman

Gaat u binnenkort ook op reis? Laat het ons eens weten.

BESTUUR

NAJAARSBIJEENKOMST

Heeft u de datum voor de najaarsbijeenkomst al genoteerd in uw agenda? Zaterdag 9 november in Ede. Tijdens deze bijeenkomst wordt ook een korte extra ledenvergadering gehouden.

Deze middag vieren we het 35-jarig jubileum van onze vereniging. Zet 9 november dus al vast in uw agenda!!

VACATURE BINNEN HET BESTUUR

Het bestuur is dringend op zoek naar een secretaris. De werkzaamheden bestaan voornamelijk uit het notuleren van de bestuursvergaderingen (en meedenken over het beleid hoort daar uiteraard ook bij) en tijdens de ledenvergadering. We vergaderen ongeveer eens in de zes tot acht weken op zaterdagochtend.

Aanmeldingen graag via bestuur@vnts.nl.

DIGITALE AHOJ! VOOR ZOVEEL MOGELIJK LEDEN

Het bestuur denkt momenteel na over de mogelijkheden om het lidmaatschapsbedrag aan te passen in verband met digitale verzending. Wij willen ernaar streven om Ahoj! digitaal te versturen naar (bijna) alle leden. Dat is mooi in het kader van duurzaamheid en scheelt de vereniging veel kosten.

Bovendien kunnen we onze leden sneller bereiken wanneer een activiteit bij ons onder de aandacht wordt gebracht die op heel korte termijn plaatsvindt.

Doet u mee? Van veel leden hebben wij geen e-mailadres. De verhouding is nu dat 2/3 van de leden Ahoj! schriftelijk ontvangen en 1/3 als digitaal bestand. Die verhouding willen we graag omdraaien.

U kunt zich aanmelden voor de digitale Ahoj! via redactie@vnts.nl

VOORJAARSREIS VNTS 2019



Schönbrunn

De start is dit jaar op zondag 28 april. Maar omdat ik niet vlieg maar met de nachttrein naar Wenen reis vertrek ik een dag eerder, op koningsdag. Het centraal station is alleen bereikbaar met de metro. Een drukte van belang, veel jongeren, oranje, bier en geschreeuw cq gezang(?). Ook de overstap in Düsseldorf is druk. Nu met veel voetbalsupporters. Aan de kleuren van de sjaals te zien zijn het vier verschillende clubs. Maar de sfeer is gemoedelijk en gezellig.

De nachttrein vertrekt en komt keurig op tijd aan, 'smorgens vroeg. Dan begint het lange wachten. Want Dagmar, en ook de groep, komt pas tegen 13 uur. Ook een week later op de terugreis breng ik meer dan een halve dag door op het station. Ik voel mij een soort hangoudere. Tussen alle andere reizigers door herken ik diverse categorieën "vaste" bewoners. Zwervers, bedelaars, afvalbakkensnuffelaars, alcoholisten, etc. Koddig om te zien hoe de meesten opvallen door bewust onopvallend proberen te zijn. Een uitzondering is de scootmobielrijder die af en toe op volle snelheid tussen de reizigers door laveert. Ik bewonder zijn stuurmanskunst. En hoop op geen ongelukken.

Dagmar komt met enige vertaging aan. Even breekt er nog een kleine paniek uit. Onder aan de roltrap rent Dagmar plots weer naar boven. Rugzak vergeten. Gelukkig is de trein nog niet vertrokken en komt alles goed. Op weg naar de uitgang komen we Janka tegen. Het busje staat al te wachten. Wij begroeten de andere deelnemers. Dit jaar een klein groepje. Met z'n achten, waaronder vier Thio's, plus Janka en Honsa, de chauffeur.

We zetten koers naar Schönbrunn, een van de uitgebreide paleizen van de Habsburgers. Niet alleen het paleis is gigantisch, ook het voorplein met fontein en de tuin hebben een enorme omvang. Het geheel is best mooi aangelegd. Je zou bijna denken dat de Habsburgers geen tijd hebben gehad om te regeren. Of de beslissingen moeten genomen zijn tijdens de wandelingen in de tuin. Zelf heb ik ook uitgebreid gewandeld in de mooie tuin. Met een heerlijk zonnetje. Daarna vertrekken we naar ons pyramidale hotel in Vossendorf, even buiten Wenen.

Maandag 29 april brengen we een bezoek aan het oude centrum. Door een misverstand ontmoeten we onze (nederlandssprekende!) oostenrijkse gids een uur te laat. Helaas is haar stem te zacht om alles goed te kunnen volgen. Via een aantal leuke straatjes en doorsteekjes komen we bij de stadsburcht. Voor de groep is het lunchtijd. Ik maak een mooie wandeling in de omgeving en in de tuin. Opvallend zijn daar de chinese toeristen die selfies nemen bij de bloembakken met tulpen. Twee in één: Wenen en Keukenhof!

Vervolgens komen we op een bijzondere plek in Wenen. Een straatje dat door de van oorsprong sloveense kunstenaar Hundertwasser omgetoverd is in een ecologisch kunstwerk. Maar dan in een periode dat dit nog niet echt gebruikelijk is. Heel interessant. Daarna is het Belvedere aan de beurt. Ook weer een groot Habsburgs paleis. Met een gigantische "eendenvijver" in de voortuin en een watervalpartij in de achtertuin. Bijna een uur wandelen om een rondje te maken. Kenjenagaan!

De dinsdag (30 april) hebben wij vrij om zelf de stad te verkennen. Helaas is het nogal regenachtig. Dat betekent korte wandelingen als het even meevalt met de regen. En een droog plekje zoeken indien het harder regent. Maar ja, dat doen er meer. Met als gevolg in de rij staan voor een zitplaats in een restaurant of koffiehuis. Gelukkig ontdek ik een klein onopvallend theehuisje. En ook in een informatiecentrum en de hal van een museum zijn er geen wachtrijen. En wel iets te drinken. Zo heeft elk nadeel zijn voordeel. Kennis van schuiladressen. En



Stadsburcht



Synagoge in Breclav.



Kasteel in Lednic



VNTS taart!

de behoefte aan een terugkeerdag. Ik had veel meer willen zien in deze interessante stad. 's Avonds speelt Ajax. Helaas wordt dit niet uitgezonden in Oostenrijk. Een goede reden om hen de EU uit te zetten???

Een dag later is het prachtig weer. We vertrekken naar Breclav, de woonplaats van Janka. Na een lekkere bak koffie bezoeken we een oude synagoge en het Liechtensteinmuseum. De adellijke familie Liechtenstein had in het verleden een enorm bezit in dit deel van Tsjechië. Uitgebreide landerijen, kastelen, landhuizen, fabrieken, etc. Het museum staat vol met maquettes inclusief beschrijvingen. En omdat het 1 mei is heeft de communistische partij van Breclav een volksfeest georganiseerd. Hoewel, volks is een beetje teveel gezegd. Evenals feest. De op het programma staande muziek schittert door afwezigheid. En veel volk is er niet. De uitgestalde banken worden al ingeklapt en weggezet. Maar het brood met worst en bier schijnt goed te smaken.

's Middags maken we een mooie fietstocht van circa 9km naar Lednice, naar een van de fraaie kastelen waarvan wij de maquette al hebben bewonderd in het museum. Het gaat over een heus fietspad door bossen en landerijen. Via dezelfde route keren we terug naar Breclav. Voor een lekker bak koffie en thee bij Janka thuis. Met de verrassing van het jaar: een heuse

VNTS-taart. Uiteraard moet fotografisch vastgelegd worden dat dit fotografisch vastgelegd wordt. Uiteindelijk vertrekken we naar ons hotel in Znojmo, aan de rand van het historische centrum.

Op donderdag 2 mei na een ontvangst in het stadhuis door de burgemeester hebben we de rest van de ochtend vrij. Znojmo blijkt een leuk stadje met mooie pleinen en veel kleine straatjes. En niet erg toeristisch. Een souvenirwinkel ontbreekt geheel. Van de oude vestingwerken is nog veel bewaard gebleven. Stevige muren en ronde torens. Speciaal ontworpen om een beetje rond te kunnen schieten.

's Middags brengen we een bezoek aan Vranov aan de Dyje. Na een korte blik op de stuwdam krijgen we een rondleiding in het fraaie kasteel, hooggelegen op de rotsen in een bocht van de rivier. Mooie stijlkamers vol met antiek, zoals gebruikelijk. Daarna genieten we van een gevleugeld diner in een restaurant, beneden in het stadje.

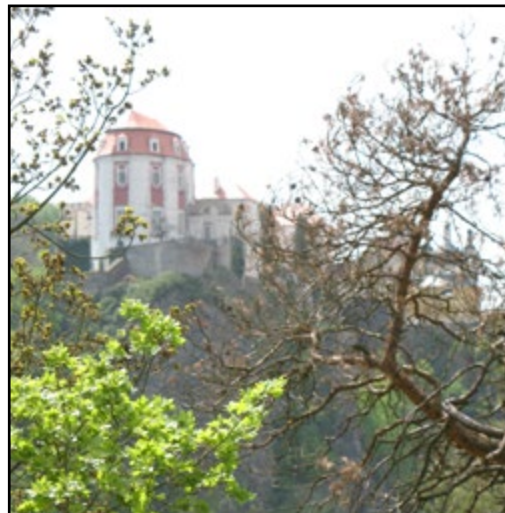
De andere dag kunnen we eindelijk genieten van een echt volksfeest.

Znojmo heeft veel stedenbanden. En deze presenteren zich jaarlijks op het centrale plein. Met daarnaast twee dagen lang optredens. Zo kunnen wij genieten van een cimbaalorkest en volksdansen. Daarna duiken we onder. Letterlijk, met een bezoek aan het ondergrondse gangenstelsel. Er zijn drie mogelijke tracé's. Een voor gewone mensen, een voor tieners en

een voor kleuters. Uiteraard kiezen wij voor de eerste. Om het spannend te maken zijn er langs de route enkele spookhuiseffecten ingevoegd.

Terwijl de anderen lunchen verken ik verder het stadje. Later op de middag bezoeken we een van de ronde vestingtorens, gesitueerd op een hooggelegen plateau met prachtig uitzicht over de omgeving. In de toren zijn eeuwenoude en inmiddels vage fresco's te zien. Vervolgens krijgen we een rondleiding in een naastgelegen brouwerij, inclusief proeven. Heineken heeft de brouwerij inmiddels afgestoten en nu wordt er lokaal bier gebrouwen. Nu nog beperkt maar uitbreiding zit in de planning.

De laatste volledige dag, zaterdag 4 mei, vertrekt de groep naar het motormuseum. Zelf wandel ik



Vranov



Volksdansen in Znojmo

er naar toe en daar in de omgeving. Motoren hebben niet mijn interesse. Opvallend is wel de “vuile was” die zij buiten hangen: een ongemotoriseerde oude racefiets! Verderop in de bossen ontdek ik een prachtige speelplaats waar kinderen o.a. op vossenjacht kunnen gaan. En vanaf de overkant van de Dyje is er een mooi zicht op Znojmo. Vervolgens gaan we naar Hardegg, een klein stadje aan oostenrijkse kant van de Dyje. Ook met een fraai kasteel hoog op de rotsen. Na de lunch of koffie steken we de grensbrug over en wandelen Tsjechië binnen. Na een mooie wandeling van ruim 4km door beboste heuvels en mooie bloemen in de berm bereiken we Cizov. Een bijzonder gebied. Want in Cizov staan nog restanten van het ijzeren gordijn. En het deel waar wij gewandeld hebben was destijds niemandsland. En nu dus een natuurpark.

Op de terugweg stoppen we bij het Loucky klooster in de buitenwijk van Znojmo. Een enorm groot complex met een grote kerk voor ooit een relatief kleine groep monniken. Maar ja, het was destijds ook een economisch centrum, min of meer een productiehul/bedrijf. Na eerst vele soorten wijn geproefd te hebben volgt een interessante rondleiding door de gewelven. Slechts een klein deel is al opgeknapt en in gebruik. Met de opbrengsten hiervan, plus giften uiteraard, moet de rest nog volgen. Gezien de erbarmelijke staat is er nog veel werk aan de winkel.

Tot slot het afscheidsdiner in ons hotel. Naast het lekkere eten wordt Janka weer bedankt voor de voorbereiding, uitvoering en begeleiding. Ook dit jaar is het een gevarieerde, interessante en gezellige reis geweest. Daarnaast nodigt Lee ons allemaal uit voor zijn 60-jarig huwelijksfeest in oktober. Wat dan tevens onze reünie zal zijn. De andere ochtend vertrekken we naar het vliegveld van Wenen voor de terugvlucht. Zelf reis ik vandaar per trein door naar Wenen centraal en vervolgens met de nachttrein via Düsseldorf naar Amsterdam.



Cok Oostveen

P.O.V.: PAASKERK ONTMOET VELKÉ MEZIŘÍČÍ

De sinds 1990 bestaande contacten tussen de Evangelische kerk van de Boheemse Broeders in Velké Meziříčí en de Raad van Kerken-Baarn, zijn per 1 januari van dit jaar overgenomen door de Paaskerk in Baarn. De laatste jaren bleek het moeilijk om uit een aantal kerkelijke geledingen van Baarn belangstellenden te mobiliseren. Vanuit de Paaskerk daarentegen is de betrokkenheid altijd groot geweest en gebleven. Een logische stap dus om de kerkenraad van de Paaskerk te vragen en te adviseren deze contacten voortaan onder hun verantwoordelijkheid te continueren. En daar is gelukkig positief op gereageerd.

Vandaar dat de voormalige werkgroep Oost Europa Contacten (O.E.C.) haar naam heeft gewijzigd in.....P.O.V, een afkorting voor Paaskerk Ontmoet Velké Meziříčí.

Bezoek uit onze Tsjechische partnergemeente.

Op donderdag 2 mei mochten wij 16 bezoekers ontvangen, die gedurende het daaropvolgende weekend een gevarieerd programma volgden wat geheel in het teken stond van Duurzaamheid.

Zo bezochten we de biologische boerderij Ravenstein, kwam Madeleine Boerma enthousiast vertellen over “leven zonder afval”, bezochten we het kringloopcentrum en vertelden Roeland Plomp en Madelon Roda over de Groene Kerk. Een bijzondere avond beleefden wij bij de interactieve workshop “God in de supermarkt”. Wat bepaalt jouw koopgedrag- welke impact hebben jouw aankopen op mens en milieu.

Met een grote groep sloten we op zaterdagmorgen aan bij de Bermbrigade en is het traject vanaf de Brink tot aan het Stationsplein van afval ontdaan. Om onze gasten te stimuleren dat ook in hun straat of woonplaats te gaan doen, heeft ieder koppel een afval-prikstok mee gekregen.



Bijzonder was, dat ds. Markéta Slamova - predikante in Velké Meziříčí - en ds. Marleen Kool - predikante van de Paaskerk – op de avond van 4 mei namens de werkgroep P.O.V een bloemstuk legden bij het herdenkingsmonument na afloop van de stille tocht ter gelegenheid van Dodenherdenking.

De zondagsdienst in de Paaskerk werd geleid door een gastpredikant die samen met een betrokken Paaskerklid de viering had voorbereid. Zodoende was het dat de liturgie meertalig was en we zowel Nederlandse als Tsjechische en Engelse liederen hebben gezongen. Ter gelegenheid van het 90-jarige bestaan van de gemeente in Velké Meziříčí, komend najaar, zijn er door leden van de kerk katoenen tasjes genaaid en bedrukt. Ds. Slamova had er 50 meegebracht met het verzoek deze te koop aan te bieden voor 1 euro per stuk om zo bij te dragen aan de onkosten van het jubileum. De dankbaarheid was groot toen na afloop van de dienst er 47 tasjes waren verkocht met een opbrengst van maar liefst 186 euro! Op 15 september vindt in Velké Meziříčí de jubileumviering plaats en er zullen zeker enthousiaste Baarnaars afreizen om deze bij te wonen. Ook is er de mogelijkheid om aan een Tsjechisch-Nederlandse vakantieweek deel te nemen van 20 tot en met 27 juli in Daňkovice.

We mogen weer terugkijken op een paar geslaagde en bijzondere dagen met elkaar. Met dank aan de zeven Paaskerk-gastgezinnen en de vele vrijwilligers die op een of andere wijze een bijdrage hebben geleverd.

Jannie Terlouw



STRUIKROVERS EN ALTERNATIEVE GENEESWIJZEN

Johannes Butzbach, die op elfjarige leeftijd met een oudere student op stap werd gestuurd om een geschikte school voor Johan te vinden, raakt (zonder de oudere student) verzeild in Bohemen. Het is dan omstreeks het jaar 1490. Johan vertelt in zijn 'Wanderbüchlein des Johannes Butzbach, genannt Piemontanus' over hoe hij, samen met zijn meester bij wie hij in dienst was, ternauwernood ontsnapte aan struikrovers:

"Wij kwamen bij de bergketen die helemaal rond Bohemen loopt, met een breedte van drie tot vier mijl. Deze berg, die het Boheemse land in een straal van dertig mijl omsluit, is vol rovers. We trokken binnen met geladen geweren en de meester zei tegen mij: 'Blijf achter mijn rug! Als je een hinderlaag van de overvallers aan de kant van de weg ontdekt, geef me dan een teken, en of ik ga vluchten of stoppen, blijf altijd bij mij in de buurt, wat er ook gebeurt!'

"We waren het gebergte nog maar net binnengetrokken of we hadden al rovers achter ons aan. Je zag ze als donkere figuren, ineengedoken uit grotten en struiken gluren en je hoorde ze tegen elkaar fluiten om elkaar op ons opmerkzaam te maken. We vluchtten een mijl in de snelste galop, zodat de paarden schuimden van het zweet. Daarna reden we wat langzamer om de dieren wat tot rust te laten komen. Plotseling kwam een van de overvallers recht op ons af. Aan de rechterkant droeg hij een breed, lang zwaard, links in de gordel een korte dolk, op zijn rug een dubbele bijl en over zijn schouders een harnas en verder nog een helm. We hebben op hem geschoten tot hij er vandoor ging. Toen we hoorden dat hij door snelle opeenvolgende fluitjes zijn kameraden opriep om te komen, gingen we opnieuw over in de snelste galop en gaven we de paarden onophoudelijk de sporen, wat hen nieuwe kracht scheen te geven."

Ook schrijft hij over merkwaardige geneeswijzen in Bohemen:

"De Bohemers geven zich over aan veel bijgeloof en soms werd ik door hen overgehaald om mij door middel van bijgelovige middelen van ziekten te laten genezen. Toen ik eens last had van een zweer in de hals, werd ik bij een lelijke oude vrouw gebracht die haar duim in mijn oor deed, en terwijl haar andere hand op mijn hoofd rustte, mompelde ze enkele onverstaanbare woorden van zegen tussen haar tanden. Toen

dit voorbij was, gaf ze me het volgende advies: 'Als je beter wilt worden,' zei ze, 'moet je in een beker drie verse, onbeschadigde eikenbladeren en rupsennesten doen; daar doe je een stuk van een luizenkam bij en drie vlokken vlas, die door de vingers van spinsters werden gesponnen. Als de beker dan zo een dag en een nacht heeft gestaan, moet je drinken met de vaste hoop op genezing totdat je de pijn van de zweer niet meer voelt.' Als zich na mijn herstel later weer soortgelijke verschijnselen zouden voordoen, dan moest ik, zo voegde ze eraan toe, mijn duim in de mond stoppen, hem drie keer omdraaien en de woorden zeggen die ze me had geleerd. Uiteindelijk volgde ik haar raad op en, na het drinken uit de beker, werd ik echt weer beter. En wanneer ik sindsdien iets in de hals voelde, genas ik het onmiddellijk met behulp van de genoemde aanwijzingen.



Een andere keer leed ik aan koorts, en gedurende lange tijd kon ik, ondanks allerlei medicijnen, nooit volledig genezen; steeds kwam de koorts na een paar dagen terug. De vrouw van mijn meester nam me mee en leidde me voor zonsopgang het open veld in. Hier ging ze met me op een steen staan, en nadat ze veel zegen en vloeken over de koorts had uitgesproken, sneed ze schors van een boom en bond me dit op het naakte lichaam. Ik bleef dit drie dagen en drie nachten dragen en gooide toen als het ware de schors met de koorts in het vuur en ik was genezen. Vanaf dat moment raakte ik niet langer getroffen door de beide ziekten, totdat ik bij katholieke biechtvaders in Deventer had gebiecht, die mij leerden zulke bijgelovige dingen te verachten. Maar vanaf die tijd kwamen de ziekten wel weer vaker terug, net alsof ze de verjaardag van hun vertrek wilden vieren."

Tekst en vertaling: Sytse Knypstra

TIJDLOOS SPEELGOED UIT TSJECHIË



In de jaren '80 was de eerste voorzitter van de VNTS (toen nog VVNT) Ed de Munck, hij was directeur van Madurodam en kreeg uit Praag een tentoonstelling van houten speelgoed dat door een opleiding voor toegepaste kunst was gemaakt over het thema: speelgoed voor zieke kinderen. Door de fluwelen revolutie kon de tentoonstelling niet meer terug naar Praag en werden de voorwerpen op ledenvergaderingen van de VNTS onder de leden verloot. Een jaar of wat geleden kreeg ik een bijzonder voorwerp: een soort ladder met hoofd dat lachte (of hilde) en een aantal kleine figuurtjes die op de trap zaten waarmee de kinderen konden spelen. Ik heb nog wel eens nagevraagd bij het Museum voor toegepaste kunst maar werd er niet wijzer van: "het was de stijl uit de 80er jaren".

Tegenwoordig staan de houten figuurtjes op een rij voor ons raam aan de straatkant en heeft daar veel succes. Groepen scholliertjes maar ook volwassenen die regelmatig voorbij lopen, wijzen elkaar op de poppetjes en gaan soms schaterlachend verder. Tijdloos speelgoed dus...

Paulien Plaisier



NIEUWS

ZLATÝ STŘEVIČEK (GOLDEN SLIPPER) VOOR NEDERLANDSE FILM

De succesvolle Nederlandse film ‘Mijn bijzonder rare week met Tess’ heeft vrijdag 31 mei op het prestigieuze Zlín Filmfestival in Tsjechië één van de hoofdprijzen gewonnen. Regisseur Steven van Wouterlood en hoofdrolspeler Sonny van Utteren ontvingen vrijdagavond laat de Zlatý střeviček (internationaal bekend als Golden Slipper) voor de “Best gespeelde film voor kinderen” van het jaar. De film heeft sinds zijn première al verschillende prijzen gewonnen. Mijn bijzonder rare week met Tess is gebaseerd op het boek van Anna Woltz en vertelt over Samuel die bang is om als jongste van het gezin alleen over te blijven. Daarom begint de jongen tijdens zijn vakantie op Terschelling vastberaden aan zijn zelfverzonnen alleenheidstraining.

De naam van deze hoofdprijs staat uiteraard in verband met de voortbrengselen van Baťa-stad Zlín. Bij “střeviček” kun je denken aan een muiltje van Assepoester.

Bert Marcus

HOGE TATRA NR. 1 BESTEMMING VOLGENS LONELY PLANET

De reisexperts van Lonely Planet hebben weer een nieuwe lijst met de 10 topbestemmingen in Europa gepubliceert. Boven bestemmingen zoals Istrië in Kroatië, Vevey in Zwitserland en Madrid, staan de Hoge Tatra op de eerste plaats.

Lonely Planet beschrijft:

“Het landschap van de Hoge Tatra in Slowakije heeft iets mythisch over zich. In dit hooggelegen domein, met zijn grillige pieken en donderende watervallen, waart een geducht roofdier rond. Hoewel hij voor het grootste deel uitgeroeid is in Europa, doet de bruine beer het uitstekend in deze ruige, ongerepte regio. Het is makkelijker dan ooit om er een te spotten: steeds meer organisaties bieden avonturiers de mogelijkheid om te voet de bossen in te trekken en ze te bespioneren. En wellicht spot je dan ook een van de lynxen, wolven of inheemse tatragemzen die in diezelfde bossen rondzwerven.”

Lees hier de het artikel: <https://lonelyplanet.nl/reistips-and-trends/best-in-europe-2019>

Boženka Vermeulen

CULTUUR

TEXTILE SUBLIMATION PRINTING WORKSHOP

Ben je klaar om een nieuwe vaardigheid te leren? Wil je vanuit je eigen tekening je eigen stoffenprint maken, eigen gordijnen of stoffen voor je kleding maken? Sluit u vervolgens aan bij de Textile sublimation printing workshop in Den Haag.

Prijs per person €100 exclusive BTW

Wanneer: 15.6.+16.6. 10:30-13:30 // 27.6. + 28.6. 17:30-20:30

Registratie op k.konarovska@gmail.com

Lees meer: <http://misttake.info/workshop/>

Facebook: <https://www.facebook.com/Textile-Art-Patterns-Sublimation-printing-Workshop-in-Den-Haag-443779109722894>

Bron: Tsjechisch Centrum

LANCERING STRIPGIDS MET PAVEL KOŘÍNEK

Maak kennis met Tsjechische strips, Charel Cambré en nog veel meer. Bij uitgeverij Boycott Books in Amsterdam organiseert het Tsjechisch Centrum Rotterdam in samenwerking met het Tsjechisch Centrum Brussel, tijdschrift Stripgids en uitgeverij Boycott Books op dinsdag 11 juni (19:00) de presentatie van een speciale editie van Stripgids die is gewijd aan de Tsjechische strip. Pavel Kořínek, expert op het gebied van de Tsjechische strip en medeauteur van dit nummer, zal op uitnodiging van het Tsjechisch Centrum Rotterdam aanwezig zijn.

19.00 - 20.30 presentatie van Pavel Kořínek en Roel Daenen, redacteur van Stripgids, over de Tsjechische strip.
20.30 – 21.00 officiële presentatie van de Nederlandse vertaling (vertaald door Edgar de Bruin) van het boek Podivuhodná robotí expedice in aanwezigheid van Jindřich Janíček, de auteur van het boek.

Details op Facebook: <https://www.facebook.com/events/934558910216079/>

Meer over „Een wonderlijke expeditie van robots“: <https://boycottbooks.com/een-wonderlijke-excursie-van-robots/>

Voor het Belgische publiek zal de presentatie van stripgids plaatsvinden op woensdag 12 juni in bibliotheek Muntpunt in Brussel!

@ *Stripgids*

Lancering Stripgids #5 in Amsterdam en Brussel

Wat hebben de bekende Vlaamse stripauteur Charel Cambré en Tsjechische strips met elkaar gemeen? Weinig tot niets, zou je op het eerste zicht denken. En toch: samen staan ze schouder aan schouder in het jongste nummer van Stripgids, volgens velen “het mooiste blad van de lage landen”. Het vijfde nummer wordt op dinsdag 11 juni in Amsterdam, en 's anderendaags in Brussel gelanceerd. Van harte welkom!



Wij denken er graag bij: ook het interessantste literaire tijdschrift over de wondere wereld van het beeldverhaal. Centraal in dit zomernummer staan twee razend interessante dossiers: een over Charel Cambré, Flanders' finest – bekend van onder meer 'Amoras' en 'Jump'. Het tweede zoomt in op de boeiende (maar hier ook grotendeels onbekende) stripscène van Tsjechië. Vanavond stellen we deze graag aan u voor: blakend van zelfvertrouwen, aanstekelijk enthousiast én met een uitgesproken zin voor experiment. Verrassend genoeg zijn er, naast een aantal verschillen, ook een aantal overeenkomsten tussen de scène in Tsjechië en Vlaanderen/België. Op dit feestelijke evenement knikkeren we dus het vijfde nummer van Stripgids de openbaarheid in. Met een babbel door de beroemde Tsjechische stripprof Pavel Kořínek, een panelgesprek met Charel Cambré, live tekenen, nooit eerder vertoonde animatiefilmpjes en een glas voor en na.

U komt toch ook? Oh, en hadden we al gezegd dat het gratis is?

Wanneer en waar?

Op dinsdag 11 juni 2019 in Boycott Books, Baarsjesweg 203hs, 1057 HS Amsterdam, zie <https://www.facebook.com/events/934558910216079/>

Op woensdag 12 juni 2019 in Muntpunt, Muntplein, 1000 Brussel, zie <https://www.muntpunt.be/bezoeken/activiteiten/lancering-stripgids-5>

Bron: Tsjechisch Centrum

DE TIEN MOOISTE PLEKJES IN HET ZUIDEN VAN TSJECHIË

Een regio vol gemoedelijke dorpjes, charmante steden, eeuwenoude boerderijen, sprookjesachtige kastelen en meerdere natuurgebieden waar je schitterend kunt wandelen en fietsen. Het is fijn vertoeven in het zuiden van Tsjechië bij de grens van Duitsland en Oostenrijk. Ga erop uit en ontdek deze tien mooie plekken.

1. CHARMANT EN TOERISTISCH ČEŠKY KRUMLOV

Dertig jaar geleden was Český Krumlov een rustig stadje, maar sinds het op de UNESCO Werelderfgoedlijst is gezet in 1992 is het een populaire bestemming onder toeristen. En dat is niet gek. Het historische centrum met haar pastelkleurige huizen, de Moldau die slingerend door de stad stroomt, de vele musea en het prachtige Krumlov kasteel bieden volop vertier. Het Krumlov kasteel met de aangrenzende tuinen is het tweede grootste burchtencomplex van Tsjechië. Uniek is het barokke theater dat kan ronddraaien. Een interessant museum is Fotoatelier Seidel, een fotostudio van de landschapsfotograaf Joseph Seidel. Het fotoatelier is één van de oudste en best bewaarde fotostudio's in de wereld. Je ziet foto attributen uit de 20ste eeuw en je kunt een ouderwetse portretfoto laten maken. Een mooie uitzichtspiek, die vaak door toeristen wordt overgeslagen, is Křížový Vrch. Boven op de heuvel staat een kapel waarvan je de stad prachtig kunt overzien.



2. FIETSEN LANGS DE VISVIJVERS IN TŘEBONSKKO

Het vlakke landschap rondom Třeboň is verweven met visvijvers, meren en een dicht netwerk van fietsroutes. De routes voeren langs knusse stadjes en vele vijvers. Ondanks dat deze wateren zijn ontstaan door menselijk ingrijpen is de natuur hier prachtig en leven hier vele amfibieën en insecten. De vijvers zijn gemaakt voor het kweken van karper, een vis die in Tsjechië wordt gegeten bij het kerstdiner. Door uitstekende levensomstandigheden staat de Třeboň karper bekend als kwaliteitsvis.

3. RENAISSANCE IN ČESKA KANADA

Gelegen ten oosten van Třeboňsko ligt het gebied Česka Kanada ofwel Boheems Canada. Het gebied heeft deze naam gekregen vanwege de vele rivieren, bossen, rotsen en het rauwe klimaat. De steden Jindřichův Hradec en Slavonice zijn twee juweeltjes van het Tsjechische renaissance erfgoed. Je vindt er rijk versierde herenhuizen en chateaus, maar ook buiten de steden staan kerken, kloosters en kastelen uit deze tijd. Česka Kanada heeft een unieke smalspoorbaan die van Jindřichův Hradec naar Nová Bystřice leidt, vlakbij de Oostenrijkse grens.

4. VEELZIJDIG LIPNO

Het Lipnomeer is het grootste meer van Tsjechië. Je kunt er zwemmen, kanoën, varen en er gaat een fietsroute langs het meer. In het gelijknamige plaatsje Lipno kun je het bijzondere boomkroonpad bezoeken. Deze 40 meter hoge toren biedt uitzicht over de toppen van de bomen en met mooi weer kun je zelfs de Alpen zien. Nabij de uitkijktoren ligt het speelpark Forest Kingdom met tal van speeltoestellen gemaakt van hout.



5. ČERTOVA STĚNA; EEN DUIVELS MOOI UITZICHPUNT

Ten oosten van het Lipnomeer ligt een steile vallei vol met brokken graniet. Het beschermde natuurgebied Čertova Stěna (Duivelse Muur) is ontstaan door een gletsjer in de ijstijd. Sommige rotsblokken wegen meer dan duizenden kilo's. Vanaf de Čertova Kazatelna, oftewel de Duivels Preekstoel, heb je een prachtig uitzicht over de vallei. Volgens de legende probeerde de duivel een dam in de rivier Vltava (Moldau) te bouwen om een overstroming te veroorzaken bij het klooster in Vyšší Brod.

6. STUDENTENSTAD CEŠKE BUDEJOVICE

Ceške Budejovice is de grootste stad van de regio Zuid-Bohemen. Uit deze studentenstad komt de pils Budweiser Budvar vandaan. Het bier wordt sinds 1265 gebouwen en was voor een bepaalde tijd de hofbrouwerij voor de keizer van het Heilige Roomse rijk. De brouwerij is te bezoeken en na afloop is er een bierproeverij. De vele restaurants, gezellige barretjes en vele koffietentjes maken Ceške Budejovice tot een aangenaam plaatsje voor een gastronomische stop.

7. SPROOKJESKASTEEL HLUBOKÁ

Kasteel Hluboká ligt in de buurt van České Budejovice en is het meest bezochte kasteel van Zuid-Bohemen. Het heeft een sprookjesachtige uitstraling met haar witte torentjes en erkers in Tudor-gotische stijl. Het kasteel was van de rijke familie Schwarzenberg. Tijdens een rondleiding kun je het kostbaar ingerichte interieur bewonderen, waaronder gedetailleerd houtsnijwerk en de zeldzame op hout gestookte centrale verwarming. Wandel ook even in de grote Engelse tuin die tot in perfectie is aangelegd.

8. BOHEEMSE BAROK BOERDERIJEN IN HOLAŠOVICE

Drieëntwintig boerderijen die uitzonderlijk goed bewaard zijn gebleven. Holašovice heeft een aantal opmerkelijke 18e en 19e-eeuwse gebouwen in een stijl die bekend staat als 'Zuid-Boheemse volksbarok', en behoudt een plattegrond die dateert uit de Middeleeuwen. Het dorp met deze pittoreske barokke boerderijen staat sinds 1998 op de UNESCO Werelderfgoedlijst. De huizen worden nog steeds bewoond.

9. HET HISTORISCHE SCHWARZENBERGKANAAL

Ten tijde van Oostenrijk-Hongarije werd in de 18de en 19de eeuw het Schwarzenbergkanaal gegraven. Het kanaal was bedoeld voor drijvend houttransport. Boomstammen dreven vanuit het Boheemse Woud naar Oostenrijk, waar de bomen met schepen naar Wenen werden vervoerd via de Donau. Het kanaal ontspringt in Tsjechië, bij de grens van Duitsland, en eindigt in Oostenrijk. Het kanaal was een waterbouwkundig meesterwerk en werd in de negentiende eeuw als het achtste wereldwonder beschouwd. Het Schwarzenbergkanaal is 51,9 kilometer. Tegenwoordig kun je langs het kanaal fietsen en wandelen. In Jelení Vrchy is een kanaalmuseum. Hier vinden in het zomerseizoen regelmatig demonstraties plaats waarbij het "Schauschwemmen" wordt gedemonstreerd.

10. DE VEENMOERRASSEN VAN ŠUMAVA

Soumarské rašeliníště is een veengebied waar vroeger turf werd gegraven. Door dit drassige gebied loopt een mooi natuurspad. Je komt langs de Teplá Vltava, een zijtak van de rivier de Moldau. Vanaf de uitzichttoren, gelegen in het midden van het gebied, heb je een schitterend uitzicht over het moeras. Het veengebied kun je ideaal combineren met andere wandelroutes in het nationale park Šumava, zoals naar Stožec of het Boubín bos. Een andere leuk idee is om met de trein, een klein boemeltje, door het natuurpark te rijden.

Meer informatie over activiteiten in Zuid-Bohemen vind je op www.jiznicechy.cz. Brochures en fiets- en wandelkaarten van deze regio kunt u gratis aanvragen via amsterdam@czechtourism.com

Bron: CzechTourism, foto's: UPVISION

TSJECHISCHE EGELS

Op 6 juni 75 jaar geleden kwamen de geallieerde troepen bij Normandië aan land. De grootste amfibisch invasie in de geschiedenis was het begin van de bevrijding van West-Europa. In Oost-Europa was Duitsland al aan het verliezen van de Sovjet Unie.

Tijdens de Tweede Wereldoorlog werd door verschillende strijdkrachten de 'Tsjechische egel' ingezet. Dit was een verdedigingsobstakel tegen tanks, meestal gemaakt van gehoekt ijzer (L- of H-vormig in doorsnede). Elk robuust stuk metaal en soms hout of bielzen werden gebruikt om de egels te maken. De egel was erg effectief in het voorkomen dat tanks een verdedigingslinie doorbraken. Ook wanneer de egel kantelde door een explosie.

De oorsprong van de naam verwijst naar de oorspronkelijke inzet bij de Tsjechisch-Duitse grens. De egels waren onderdeel van de Tsjechoslowaakse grensfortificaties die nooit werden afgemaakt. In 1938 kwam het stelsel van verdedigingswerken in handen van Duitsland. De Tsjechische egels werden veel gebruikt tijdens de Tweede Wereldoorlog door de Sovjet-Unie als anti-tankverdediging. Ook waren ze onderdeel van de Atlantische muur.



STEDENBAND VEENENDAAL-OLMOUC

Mattoni Halve Marathon Olomouc

Zaterdag 22 juni as vindt de jaarlijkse Mattoni Halve Marathon plaats in Olomouc. Vanuit Veenendaal zullen twee atleten hieraan deelnemen, Evert Dirksen en Remy Ranvenhorst. De deelname is mogelijk via Stichting Stedenband Veenendaal-Olomouc en de gemeente Olomouc. De deelnemers zijn leden van de Veenendaalse Atletiek Vereniging en hebben er zin in!

Lees verder: <https://veenendaalsekrant.nl/sport/veenendalers-lopen-halve-marathon-olomouc-595033>

Leerlingen op bezoek

Leerlingen van het CÍRKEVNÍ GYMNÁZIUM bezochten recent Veenendaal in het kader van het uitwisselingsprogramma met het Ichtus College Veenendaal. Ze werden ontvangen door loco-burgemeester Engbert Strooboscher.

Afscheid Peter

Eerder dit jaar nam Peter Beaat afscheid van het bestuur van de Stichting Stedenband Veenendaal-Olomouc. Peter was oa secretaris en verzorgde jarenlang de communicatie. We bedanken hem voor zijn inzet en samenwerking!

Gezocht: bestuursleden!

Wil je meedenken en -doen met de Stichting Stedenband Veenendaal-Olomouc? Laat het weten want we zoeken een aantal nieuwe, enthousiaste collega's in ons bestuur! Mail je motivatie naar info@veenendaal-olomouc.eu en we nemen contact op!

Bezoek de website: <http://veenendaal-olomouc.eu/>

RECEPT

KURACÍ PERKELT



Leer lekkere 'kurací perkelť', gestoofde paprika kip te maken. De oorsprong van dit recept is Hongarije. 'Pörkölt' zoals het daar heet. Dit wordt net als gerechten zoals goulash ook graag in Slowakije gegeten. Vooral in de zuidelijke regio's. Het past heerlijk bij halušky of pasta. Daarnaast is het heel veelzijdig. U kunt de kip vervangen met iedere soort vlees.

Ingredienten

- Boter of olie
- Kippenborst (1 stuk voor c.a. 2 porties)
- 2 à 3 teentjes knoflook
- 1 grote ui
- 1 theelepel paprikapoeder + 1 theelepel gerookte paprikapoeder (Hongaars paprika poeder),
of 2 theelepels gewoon paprikapoeder
- Naar smaak zout, peper, en evt. chili

Bereiding

Hak de ui in blokjes, snijd de knoflook in plakjes en fruit in een pan met olie of boter. Zet de pan op laag vuur. Snijd de kippenborst in blokjes (of gebruik voorgesneden kipblokjes uit de supermarkt) en bak mee tot het vlees wit kleurt. Voeg de paprikapoeder toe en blijf roeren zodat de poeder niet aanbakt. Voeg daarna heet water toe (c.a. 1 – 1,5 dl.). Vervolgens voegt u zout, peper, chili en de gerookte paprikapoeder (of extra gewone) toe. Roer alles goed door en doe een deksel op de pan. Laat het vlees een goede 30 à 35 minuten stoven, terwijl u regelmatig even roert. Is het vlees zacht? Dan is de perkelť goed. Het mag lekker pikant zijn, dus test of het naar smaak is. U kunt altijd extra zout, peper en paprikapoeder toevoegen.

Eet smakelijk! Of... ga verder

PAPRIKÁŠ

Perkelt wordt weleens verward met ‘paprikáš’, dat dezelfde basis heeft en ook zijn oorsprong kent in Hongarije. Perkelt en paprikáš worden geregeld door elkaar gehaald. Het verschil is dat er bij Paprikáš nog bloem en kookroom wordt toegevoegd. Zo ontstaat er een stevige, romige saus.

Als u alle bovenstaande stappen heeft gehad, voegt u 2 theelepels bloem en room toe. Dan laat u nog c.a. 10 minuten koken. Hoe dik de saus, is geheel naar wens. Wilt u dikker saus, voegt u meer bloem toe. Voor dunnere saus voegt u een beetje water toe.

Boženka Vermeulen

HEEFT U EEN RECEPT?

Heeft u een lekker Tsjechisch of Slowaaks recept en wilt u die delen met de lezers van Ahoj!? Stuur het recept dan op naar redactie@vnts.nl.

ZOMER IN BRATISLAVA

Culturele zomer en kasteelfeesten in Bratislava

De hele zomer lang worden er allerlei culturele evenementen gehouden in Bratislava. International Festival of Children's Folk Ensembles op 8 juni, een gitaar festival van J.K. Mertz van 16 t/m 21 juni. Er is ook aandacht voor allerlei internationale culturen. Er is altijd genoeg te beleven!

U kunt heel veel meer informatie vinden over Bratislava op onderstaande website:

<https://www.visitbratislava.com/events/the-cultural-summer-and-castle-festival-2019/>

Viva Musica! Festival

Tussen 22 juni en 22 augustus vindt er het Viva Musica! Festival plaats. Dit festival wordt al sinds 2005 gehouden en is een bruisend festival voor (internationale) klassieke muziek. Op verschillende locaties worden er concerten gehouden van o.a. Janoska Ensemble, The Opera Locos en Peter Gregson.

Meer informatie kunt u hier vinden:

<https://www.visitbratislava.com/events/viva-musica-2018/>

Boženka Vermeulen



AGENDA

11 juni 2019: Lancering stripgids met Pavel Kořínek – Baarsjesweg 203hs, 1057 HS Amsterdam (zie pag. ...)

t/m 30 juni 2019: Fototentoonstelling Dagmar Hochová – Lange Poten 10, 2511 CL Den Haag

Meer informatie over Tsjechische evenementen kunt u vinden op

<http://hague.czechcentres.cz>

Meer informatie over Slowaakse evenementen kunt u vinden op

<https://www.facebook.com/Embassy-of-Slovakia-in-the-Netherlands/>

AGENDA TIPS

Organiseert u een evenement dat te maken heeft met Tsjechië en/of Slowakije? Of heeft u ergens iets gezien of gelezen? Tips zijn altijd welkom!

Suggesties voor agendapunten mag u sturen naar redactie@vnts.nl.

NUTTIGE ADRESSEN

Tsjechische Ambassade

Paleisstraat 4, 2514 JA Den Haag.

Tel: 070 3130031 ;

E-mail: hague@embassy.mzv.cz; URL: www.mfa.cz/hague

Nederlandse Ambassade in Tsjechië

Gotthardska 6/27, 160 00 Praag 6

Tel.: 00420 233 015200;

E-mail: pra@minbuza.nl

Slowaakse ambassade

Parkweg 1, 2585 JG Den Haag.

Tel. 070 4167777, e-mail: embassy@haag.mfa.sk;

URL: www.mzv.sk/hague

Nederlandse Ambassade in Slowakije

Frana Krala 5, 811 05 Bratislava 1

Tel.: 00421 2 5262 5081, e-mail: bt1@minbuza.nl

Tsjechisch Centrum

Westersingel 9, 3014 GM Rotterdam.

Tel.: 010 2251713, e-mail: cchaag@czech.cz;

URL: www.hague.czechcentres.cz

Postadres: Paleisstraat 4, 2514 JA Den Haag,

Tsjechisch Bureau voor Toerisme/CzechTourism

Gatwickstraat 11, 1043 GL Amsterdam,

Tel.: 0615 696 875;

E-mail: amsterdam@czechtourism.com;

URL: www.czechtourism.com

CzechTrade Brussel

Rue du Trône 60, 1050 Brussel.

Tel: +32 22139460;

e-mail: brussels@czechtrade.cz;

URL: www.czechtrade.be

Tsjechisch Centrum Brussel

Rue du Trône 60, 1050 Brussel

Tel: +32 22139430;

e-mail: ccbrussels@czech.cz;

URL: www.czechcentres.cz/brussels

Nederlands-Tsjechische Kamer van Koophandel

Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9

Tel. +420 774 002 201;

e-mail: nlchamber@nlchamber.cz

Czech Dutch Chamber of Commerce (CDCC)

Eurocenter II, Barbara Strozziilaan 364, 1083 HN

Amsterdam

e-mail: info@cdcc.nl

GTSM: Genootschap voor Tsjechische en Slowaakse Muziek

Hans Wallin, voorzitter

Prins Bernhardlaan 21, 2264 CA Leidschendam;

tel/fax: 070 3278706;

e-mail: hanswallin@tiscali.nl;

Jacques de Coö, e-mail : jdecoo@noknok.nl

Hello Czech Republic

(website over Tsjechië in o.a. Engels)

Internet: <http://www.czech.cz/en>

Facebook: <https://www.facebook.com/Czechia.eu>

Slowakia.travel

(website over Slowakije in o.a. Engels)

Internet: <http://slovakia.travel/en>

Facebook: <https://www.facebook.com/sloviatourism>

YouTube: <https://www.youtube.com/user/SlovakTB>